

השכבות - כל נדרי

Mag ik uw aandacht verzoeken voor de hascaba voor de Chagamiem van onze Gemeente sinds haar oprichting en aansluitend de hascaba voor de leden die de afgelopen 11 maanden zijn overleden en tot slot de hascaba voor alla overige leden die onze gemeente in de afgelopen eeuwen zijn ontvallen.

Chagamiem

והחכמה מאין תמצא • ואיזה מקום בינה : אשרי אדם מצא חכמה • ואדם יפיק תבונה :

מה רב מובך אשר צפנת ליראיך : פעלת לחוסים כך נגר בני אדם : מה יקר חסדך אלהים • ובני אדם בצל כנפיך יחסיון : ירוין מדישן ביתך • ונחל עדניך תשקם :

טוב שם משמן טוב • ויום המות מיום היולדו : סוף דבר הכל נשמע • את האלהים ירא • ואת מיצותיו שמור • כי זה כל-האדם : יעלו חסידים בכבוד ירגנו על משכבותם : מנוחה נכונה • בישיבה עליונה • תחת כנפי השכינה • במעלת קדושים וטהורים • בזהר הרקיע מאירים ומוהירים • וחילוי עצמים • וכפרת אשמים • והרחקת פשע • והקרבת ישע • וחמלה וחנינה • מלפני שוכן מעונה • וחולקא טבא • לחיי העולם הבא • שם תהא מנת ומחיצת וישיבת נפש השם הטוב

Josef Pardo הזכר השלם מורנו הרב

David Pardo הזכר הנעלה

Saul Levi Morteira הזכר השלם

Menasseh ben Yisraël הזכר השלם מורנו הרב

הזכר השלם הדיין המצוין הוזסיד וענו הישיש הזכר כבוד מורנו ורבנו *Abcrah*

הזכר השלם מורנו הרב הוזסיד וענו הדיין המצוין המקובל האלוקי הישיש הזכר הגביר הנעלה מורנו ורבנו *Saportas*

הזכר השלם מורנו הרב הוזסיד וענו הישיש הזכר הגביר מורנו ורבנו *Lesfurun de Oliveira*

הזכר השלם הדיין המצוין המקובל האלוקי הוזסיד וענו הישיש הזכר הגביר הנעלה כבוד מורנו ורבנו *Aylsion*

הזכר השלם הדיין המצוין הוזסיד וענו הישיש הזכר הגביר הנעלה כבוד מורנו ורבנו *Yisraël Athias*

השכבות - כל נדרי

הזכום השלם הדיין המצוין הוזסיד ועצו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

כבוד מורנו ורבנו *Abendana de Britto*

הזכום השלם הדיין המצוין הוזסיד ועצו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

מורנו ורבנו *Sjaalem*

הזכום השלם הדיין המצוין הוזסיד ועצו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

כבוד מורנו ורבנו *Hacohen d'Azevedo*

הזכום השלם הדיין המצוין הוזסיד ועצו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

מורנו הרב *Hacohen d'Azevedo*

הזכום השלם הדיין המצוין הוזסיד ועצו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

מורנו ורבנו *Palache*

הזכום השלם הדיין המצוין הוזסיד ועצו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

כבוד מורנו ורבנו *Rodrigues Pereira*

הזכום השלם הדיין המצוין הוזסיד ועצו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

כבוד מורנו ורבנו *Dob ben Calonimos*

רוח יי תניחם בגן עדן • דאתפמרו מן עלמא הדיין • ברעות אלהא מרא שמיא
וארעא : מלך מלכי המלכים ברחמיו • ירחם עליהם • ויחום ויחמול עליהם : מלך
מלכי המלכים ברחמיו • יסתירם בצל כנפיו ובסתר אהולו • לחזות בנועם יי
ולבקר בהיכלו • לקץ הימין יעמידם • ומנחל עדניו ישקם • ויצרור בצרור החיים
נשמתם • וישים כבוד מנוחתם • יי הוא נחלתם • וילוח אליהם השלום ועל
משכבותם יהיה שלום • בדכתיב • יבוא שלום ינוחו על משכבותם • הולך נכחו
• הם וכל-שוכבי עמו ישראל בכלל הרחמים והסליחות • וכן יהי רצון ונאמר
אמן:

11 maanden register

הזכום השלם

Abraham a Cohen d'Ereira,
Isac Franco Medeiros,
Isac Abenhacar

רוח יי תניחם בגן עדן : מלך מלכי המלכים
ברחמיו • ירחם עליהם • וילוח אליהם השלום
ועל משכבם יהיה שלום • הם וכל-שוכבי
עמו ישראל בכלל הרחמים והסליחות • וכן
יהי רצון ונאמר אמן :

מוב שם משמן מוב • ויום

המות מיום היולדו : מנוחה

נכונה • בישיבה עליונה •

וחולקא מבא • לחיי העולם

הבא • שם תהא מנת ומחיצת

וישיבת נפש השם המוב

11 maanden register¹

1. Beginnende vanaf 11 חשון. In schrikkeljaar, vanaf 11 כסלו. Indien de eerste een vrouw is, dan starten met de eerste man, vervolgens van begin van de lijst op volgorde. Afsluiten met de "drie vaste namen",

השכבות - כל נדר

Alle overleden gemeenteleden

מה רב טובך אשר צפנת ליראיך : פעלת לחוסים בך נגד בני אדם : מה יקר חסדך אלוהים • ובני אדם בצל כנפיד יחסיון : ירוין מדרשן ביתך • ונחל עדניך תשקם :

טוב שם משמן טוב • ויום המות מיום היולדו : סוף דבר הכל נשמע • את האלוהים ירא • ואת מיצותיו שמור • כי זה כל האדם : יעלו חסידים בכבוד ירננו על משכבותם : מנוחה נכונה • בישיבה עליונה • תחת כנפי השכינה • במעלת קדושים וטהורים • בזוהר הרקיע מאירים ומוהירים • וחילוץ עצמים • וכפרת אשמים • והרחקת פשע • והקרבת ישע • וחמלה וחנינה • מלפני שוכן מעונה • וחולקא טבא • לחיי העולם הבא • שם תהא מנת ומחיצת וישיבת נפש השם הטוב

קהל קדוש תלמוד תורה² De todos os defuntos desta ואת כל אזויזו המומותים על ידי צורריזו

רוח יי תניחם בגן עדן • דאתפמרו מן עלמא הדיין • ברעות אלהא מרא שמיא וארעא : מלך מלכי המלכים ברחמיו • ירחם עליהם • ויחוס ויחמול עליהם : מלך מלכי המלכים ברחמיו • יסתירם בצל כנפיו ובסתר אהולו • לחזות בנועם יי ולבקר בהיכלו • לקץ הימין יעמידם • ומנחל עדניו ישקם • ויצרור בצרור החיים נשמתם • וישים כבוד מנוחתם • יי הוא נחלתם • וילוה אליהם השלום ועל משכבותם יהיה שלום • בדכתיב • יבוא שלום ינוחו על משכבותם • הולך נכחו • הם וכל שוכבי עמו ישראל בכלל הרחמים והסליחות • וכן יהי רצון ונאמר
אמן:

מה רב Na de dienst 's avonds, Sondervan

דזייל זמטאין ומוקיר רבנן הגביר הנעלה אורי בן אשר הכהן

Palache (los blad)

Pereira

Cohen Paraira

הש"כבות -ש"חריט, מנחה

Voor de Parassa: Shachrit: Isaac de Pinto: מה רב

המשכיל ונבון החסיד הענו הישיש הנכבד

Ishac de Pinto

שהשתדל במובת הקהל הקדוש הזה

Voor de Parassa:Mincha:

Mag ik uw aandacht verzoeken voor de hascaboth van onze rabbijnen die in de tweede wereldoorlog zijn omgekomen en aansluitend daaraan die van de overige ambtenaren die hetzelfde heeft getroffen.

והחכמה.....

הזוכם השלם הדיין המצוין הוזסיד וענו הישיש הנכבד הגביר הנעלה

Haim Benjamin de David Israel Ricardo מורנו הרב

הזוכם השלם הדיין המצוין הוזסיד וענו הגביר הנעלה מורנו הרב

Esiejahoe de Moshe Frances

הזוכם השלם הדיין המצוין הוזסיד וענו הגביר הנעלה

Joseph de David Selomo D'ancona

הזוכם השלם הדיין המצוין הוזסיד וענו הגביר הנעלה

Meir de Michael A Cohen de Lara

הזוכם הנעלה דזייל זוטאין ומוקיר רבנן הבוזור הנזומד

Moshe Haim de Jehouda Lion Palache

הזוכם ונבון שהשתדל להרבין תורה בקהלתנו, המוהל הנאמן הגביר

Jangacob de Semuel da Silva Rosa הנעלה

הזוכם ונבון נעים זמירות ישראל המוהל הנאמן שהשתדל להרבין

תורה בקהלתנו, הישיש הנכבד הגביר הנעלה

Jangcob de David Blanes

נעים זמירות ישראל הגביר הנעלה *Sjiemnon de David Duque*

סופר ומזכיר של קהלתנו הגביר הנעלה

Benjamin de Abraham Jangacob Mendes da Costa

נעים זמירות ישראל הגביר הנעלה

Abraham de Joseph Sarphaty

הש"כבות -ש"זרית, מנחה

ש"השתדל' להרב"ץ תורה בקהלתנו נעים זמירות ישראל הגביר הנעלה

Moseh Haim de Levi A Cathan

הישיש הנכבד הגביר *Sjiemngon de Langacob Jessurun*

המוהל הנאמן הגביר הנעלה *Aharon de david Israel Ricardo*

Moseh de Langacob da Costa Senior

Haim Ishac de Langacob Paz Dias

Delomo de Jehouda Lion Querido

Joseph de Sjelomo Levie Montezinos

Abraham de David Lopes Cardozo

Delomoh de Jiesrael D'ancone

Ishac Del Canho

המוהל הנאמן הגביר הנעלה *Moseh de Ishac Lopes Quiros*

הבתולה *Debora de Israel Vieyra*

רוח יי תניחם בגן עדן.....

מה רב Leon Mopurgo

איש חיל רב פעלים שהשתדל במובת הקהל והנהיג את הציבור הגביר הנעלה

Jehuda de Jehuda Mopurgo

השיכבות כיפור - Witte boeken

Bij het begin

- מוב שם משמן מוב • ויום המות מיום היולדו : מנוחה נכונה • בישיבה עליונה • וחולקא מבא • לחיי העולם הבא • שם תהא מנת ומחיצת וישיבת נפש השם המוב

namen uit boek, *zonder korte titels zoals H.H.H.H. etc.*

tot pauze ונאמר אמן.

Opnieuw beginnen met

Chagam: והחכמה • מוב שם משמן מוב

titel: מה רב • מוב שם משמן מוב

man: מוב שם משמן מוב

vrouw: אשת חיל מי ימצא

namen uit boek, *zonder korte titels zoals H.H.H.H. etc.*

tot pauze ונאמר אמן.

Bij het einde

- רוח יי תניחם בגן עדן : מלך מלכי המלכים ברחמיו • ירחם עליהם • וילוח אליהם השלום ועל משכבם יהיה שלום • הם וכל-שוכבי עמו ישראל בכלל הרחמים והמליחות • וכן יהי רצון ונאמר אמן :

Na afloop van het Nagrbiet, voorafgaande Shachriet en in de tussentijden (voor de Parasa, voor Moesaf, voor de Parasa van Mincha, en voor Nengila), wordt Hascaba gezegd voor de Yehidim die hun naam hebben laten noteren in daarvoor bestemde Hascabaregisters (vergeelde witte boeken). 's Avonds wordt het eerste boek uitgelezen, het tweede boek is voor overdag.

Een pauze kan worden gemaakt bij voorkeur vóór een naam met titel, maar ook elders als wenselijk noodzakelijk is.

Een anekdote: *Mijn Vader vertelde dat als een naam onleesbaar was in het hasjkababoek, de voor-oorlogse lezers maar gewoon "Jan Pet" zeiden of zo iets.* Lex Vega.